



Precios: Colonia 15 pts.-Fuera de la Colonia 18 pts. y certificada, 25 pts. al año.

Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que la solicite.

# W. A. MORITZ

SANTA ISABEL - SAN CARLOS - BATA

PLANTACIONES PROPIAS: CARMEN, MERCEDES,  
FINCA NUEVA Y BALOMBE.

## IMPORTACION Y EXPORTACION

REPRESENTACIONES:- Camiones y Coches marca "Chevrolet"  
Neumáticos y Cámaras de aire "Goodyear"  
Gasolina Petróleo "SHELL"

AGENTE DE LA  
WOERMANN LINIE

NELSON & MORITZ  
Hamburgo: Schauenburgerstr, 1

W. A. MORITZ, S. A.  
Barcelona: Vía Layetana, 28.



ALMACENES

**M A D R I D**

---

**DAVID NAUFFAL**

---

---

SANTA ISABEL DE FERNANDO POO.

SUCURSALES EN: BATA, RÍO BENITO Y EBEBIYIN

*ALMACENES MADRID.*

---

Grandes existencias de toda clase de tejidos de lujo y económicos, y en confecciones para *Señoras y Caballeros.*

*ALMACENES MADRID.*

---

*Sedas, Hilos, Lana, Algodón, Cintas, Perfumeria, y otros muchos artículos.*

*ALMACENES MADRID.*

---

Procedencia directa de las mejores fábricas y depósitos de Europa, de las más selectas novedades.

---

**PRECIOS MODERADOS**



**M. L. DA COSTA**  
MECANICO

TALLER AL FINAL  
DE LA  
CALLE DE ASTURIAS  
STA. ISABEL (F. Poo)  
TELÉFONO NÚM. 60



SOLDADURA AUTOGENA  
REPARACIONES DE AUTOMÓVILES  
Y TODA CLASE DE MOTORES  
DE EXPLOSIÓN

CARGA DE BATERÍAS  
CONSTRUCCIONES DE CHASIS  
A GUSTO DEL INTERESADO  
PARA TODA CLASE DE MOTORES

**Vinicola Milanés S. A.**

CRIADORES Y EXPORTADORES  
DE VINOS  
FABRICANTES DE AGUAR-  
DIENTES; - Cognacs y Licores.  
Bodegas y oficinas: - Plaza Toros vieja 5.  
MALAGA

**Doria y Vaz Lda.**

Sociedad Agrícola y Comercial  
de responsabilidad Ltda.  
CAPITAL 25.000 PTAS.  
SEDE FINCA: "TIBURONES"  
FERNANDO POO  
APARTADO 36  
TELEGRAMA — DOVAZ

**ABILIO BALBOA**

Se admiten pedidos de las maderas

**TABACA**

**MORERA**

**BOCAPI**

S  
E  
R  
R  
E  
R  
I  
A

M  
E  
C  
A  
N  
I  
C  
A

**LA GUINEA ESPAÑOLA**  
REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

**TARIFAS DE ANUNCIOS**

1	pág.	1 año	390 ptas.	1 semestre	203 ptas.	1 trimestre	102 ptas.
1/2	"	id.	234 >	1 id.	104 >	1 id.	75 >
1/4	"	id.	175 >	1 id.	75 >	1 id.	43 >
1/8	"	id.	118 >	1 id.	64 >	1 id.	36 >

**ANUNCIOS SUELTOS**

1 pág. 25 ptas. 1/2 pág. 15 ptas. 1/4 pág. 10 ptas. 1/8 pág. 6 ptas.

# **ALFONSO CASAJUANA**

---

**Importador de artículos nacionales y extranjeros.**

---

**Exportador de Cacao y Café**

**Plantaciones propias.**

---

**CASA CENTRAL**

**SANTA ISABEL, FERNANDO POO**

---

# BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

(ENTIDAD OFICIAL DE CRÉDITO)

TESORERO DEL ESTADO EN LOS  
TERRITORIOS ESPAÑOLES DEL GOLFO DE GUINEA

Realiza toda clase de operaciones bancarias

## CAJA de AHORROS

*Casa Central: MADRID*

*Sucursales: BARCELONA, VALENCIA, PALAFRUGELL,  
SANTA ISABEL - BATA - LAS PALMAS Y SANTA  
CRUZ DE TENERIFE*

*Casa Central: BURGOS.*

Corresponsales en todas las partes del mundo

Direcciones abreviadas: EXTEBANK



# Izaguirre y Compañía Ltda.

TENDERÍA 17

Bilbao

Santa Isabel (Isla de Fernando Poo)

Fincas de cacao y café.

Río Benito (Guinea Española)

Explotación forestal.

# MORA y Compañía, Ltda.

SANTA ISABEL

(FERNANDO POO)

—Y—

Bata

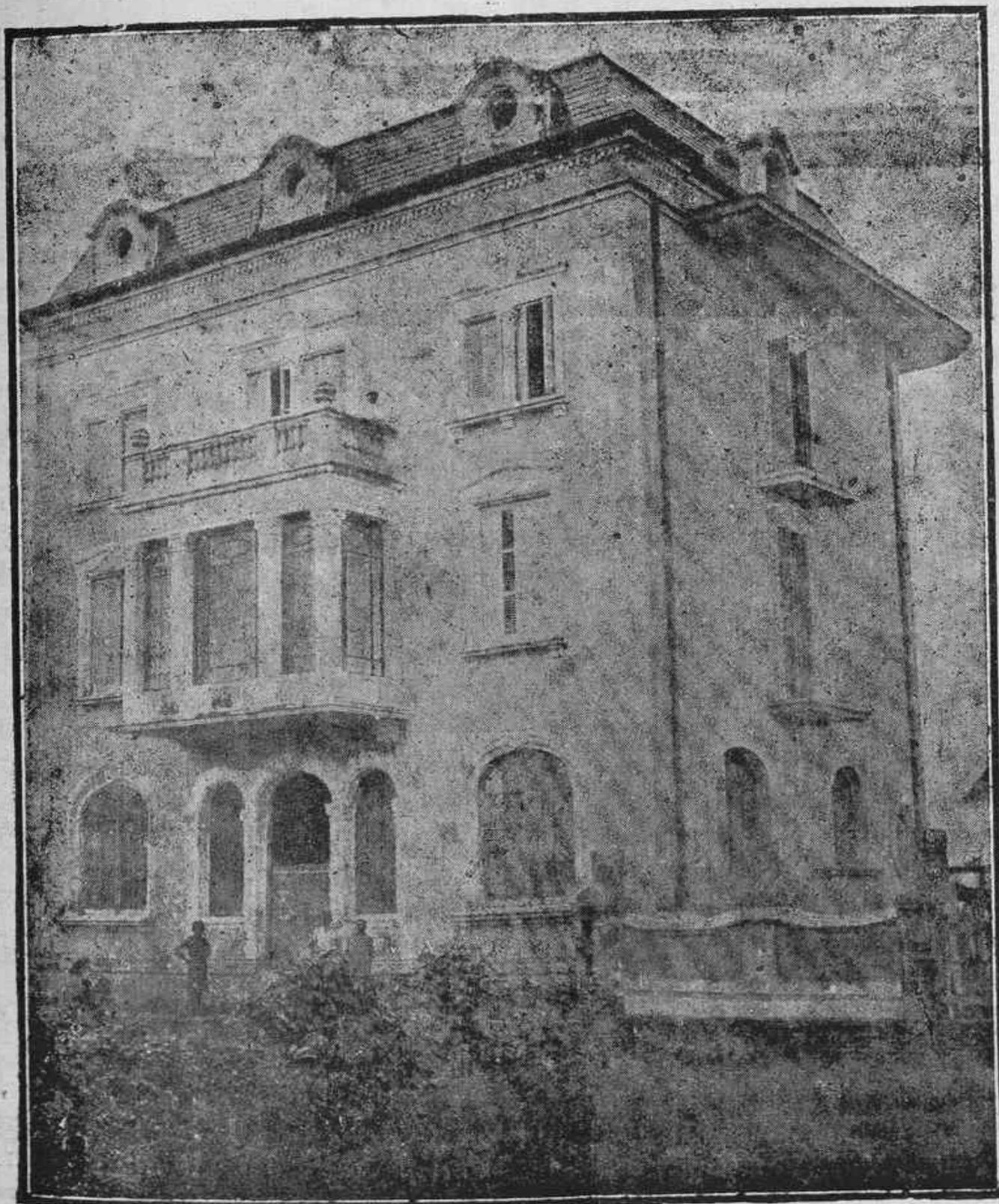
(GUINEA ESPAÑOLA)

# LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA  
PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS  
HIJOS DEL INMACULADO CORAZÓN DE MARIA

Precios: Colonia 15 pts. Fuera de la Colonia 18 pts. y certificada 25 pts. al año  
Se admiten anuncios segun tarifa que facilitamos al que la solicite.

**SUMARIO:** Portada; Cuartel de Falange - Cristo-Roy - Se vive sin pensar, porque solo se piensa en vivir—El retorno a San Francisco Javier—Palabras de Musolini "La Iglesia y el Estado"—Notas sueltas "Barcos y Aviones -El descubrimiento de yacimiento de oro—Noticias de la Colonia—Ecos de España.



## NUESTRO GRABADO

Cuartel de Falange Española Tradicionalista y de las J. O. N. S.  
En este magnífico edificio, propiedad del Sr. Maximiliano C. Jones, está instalado el domicilio social de Falange en Santa Isabel de Fernando Poo. Vease en la última página la parte lateral del mismo edificio.

# CRISTO-REY

## El reino de los Contrastes

Pensando en Cristo Rey, se ofrece luego la idea del contraste. Inevitable. Frente a lo laborioso y lento, lo fácil y lo pronto. Frente a lo inconsistente, lo duradero.

Dios—por el tiempo—reduce a polvo las Instituciones de los hombres, vasijas de barro construidas fatigosamente por los alfareros en el volver y revolver de la rueda cansada. Las rompe como a golpes de vara de hierro. Y ellas saltan, como si el reseco de la tierra acabara con la fuerza de aglutinación y exigiera a las moléculas el separarse...

Diez años empleó César en sujetar y devastar las Galias. Diez, Alejandro en las guerras asiáticas.

César pasó vencedor por España y por África; recibió a perpetuidad el título de Imperator, reunió en sus manos las magistraturas más importantes; ejerció el poder con facultades absolutas; pero... un mal día, después de triunfar, recibió veintitrés puñaladas y cayó, encubriendo su cabeza con la toga, al pie mismo de la estatua de su rival, Pompeyo... De César se dijo que era el único digno de ceñir la diadema ya caída de las sienes del pueblo rey. Pero César pasó; al igual que pasaron después los Augustos, los Flavios y los Antoninos...

Alejandro fundó el Imperio más grande, hasta entonces conocido. Desde el Adriático hasta la India. El reino de Ciro fué una de sus provincias. Pensó Alejandro en fundir en uno solo todos los pueblos de su mando, mezclando la cultura helénica con la oriental.

Vivió treinta y tres años. Su imperio fué fugaz. Acabó cuando acabó su vida. Las espadas de sus generales hicieron jirones su púrpura. Su muerte fué la señal de guerra para ellos.

El se glorió de atravesar el Helesponto, de vencer, pasando a nado, el Gránico y de derrotar, junto al Idaspes, a Poro; pero tuvo que detenerse ante el Ganges. Le abandonaron los soldados helenos, veleidosos, y «fué a morir fatigado en las orgías de Babilonia», cruzado el rostro con ese ramalazo; él, héroe macedonio; él, que soñó en penetrar hasta el corazón de la India y llegar a los mares del Oriente.

Tampoco Alejandro y su imperio resistie-

ron... Hoy ocupan unas páginas en la Historia y en la leyenda; reclaman unos huecos en los anaqueles del recuerdo humano.

César y Alejandro pasaron, como pasan las sombras. Se esfumaron, como se esfuman las vanidades. Sombra y vanidad fueron el colorido de sus Cortes suntuosas, los acompañamientos brillantes, los séquitos, y los vitores y los aplausos...

Y como César y Alejandro, pasaron Napoleón y Bismarck y los Carlos y los Gustavos y los Guillerms... con sus poderíos y sus reinos. Como sombras. Como vanidades. Como vasos que el alfarero modeló en el tiempo y los infortunios desmenuzaron, aventando los polvos de su hechura, al son de rencillas de envidiosos, de aptencias vanas, de inquinas y de torpezas de otros que también querían mandar...

Esta es la triste figura de lo humano: alfareros que construyen vasijas de barro, vasijas que se resecan, que se agrietan con grietas de dentro para fuera, dejando escapar las buenas esencias y evaporar los perfumes; con resquicios de fuera para dentro, admitiendo los malos licores que todo lo inficionan. Vasos de alfarero; barro...

— 0 —

Ante el pensamiento humano, acostumbrado a los desgastes y a las quebraduras de todas las instituciones humanas, se alza como una esfinge—sin explicación posible en lo usual y humano—el reino de Cristo. El Reino de lo paradoxal. Empleó Cristo en establecerlo menos tiempo que César y Alejandro necesitaron para implantar y afianzar el suyo.

César enfundó su cabeza para ocultar la derrota y el desengaño, al morir. Cristo en cambio, la irguió para mostrarla al mundo coronada de espinas, pero triunfadora y victoriosa, al modo divino.

Como Alejandro, vivió Cristo treinta y tres años. No tuvo que vencer en guerra sangrienta a reyes poderosos como el de Persia, el de Taxila, o el de Cachemira...

Dios, como con vara de hierro desmenuza el poder de los mortales, los más brillantes, los más sonados. Mientras tanto, desde un varal, desde un leño, implanta el reino de Cristo eternamente «*Regrabit a ligno Deus*».

Este Contraste es a modo de esfinge que engulle y rompe la agudeza de los ingenios... «REINO DESDE UNA CRUZ»... «Y SU REINO NO TENDRA FIN».

Implanta su reino a modo de locura para el mundo — «escándalo para el judío; estulticia para el gentil —». Pero aquí está el gran misterio y el secreto de la esfinge: Ese reino dura y durará todo el tiempo y más allá del tiempo. — Aquí emerge la luz clara que ilumina a los que quieren entender la permanencia de Jesucristo, Rey inmortal de los siglos: «Reinó... desde la Cruz... porque es Dios. — Regnavit... ¡Deus!

— o —

Comenzó a reinar cuando, al parecer, le venían. — «Esta es vuestra hora y el poder de las tinieblas». — Donde Quevedo pudo escribir:

«Llámanle Rey y véndanle los ojos y quieren que adivine y que no vea.

Cetro le dan que el viento le menea: la corona de juncos y de abrojos».

Oyó hablar autoritativa y oficialmente de su realeza, cuando le pisaban: — «Yo soy un gusano y no un hombre» — cuando le estrujaban, como las uvas en el lagar; cuando de su Corazón, pisado y estrujado, salía la última gota de sangre redentora.

— o —

Y así Cristo reina con auténtico reinado y personalidad inconfundible. En vano los cristianos rojos de hoy buscan el desfigurársela mirándole por uno solo de sus lados. Dostsievski, con su Historia del Gran Inquisidor, es un precursor innegable de estos pretenciosos.

En vano hallan en Jesús el gran revolucionario, que supo rebelarse fuertemente contra la sociedad de su tiempo. En vano tratan de deshacer los trazos precisos de su fisonomía. En vano emborronan los caracteres de su reinado polifacético eterno e inmutable: de sujeción y de paz, de obediencia y de orden, de mando y de clemencia, de imperio y de humildad...

En vano descubren que Cristo fué un «trabajador», que maldijo a las riquezas y a los ricos, que arrojó a los vendedores del templo...; porque también predicó el respeto a la propiedad ajena, las bienaventuranzas, y el renunciamiento.

Reinó desde una Cruz», proclamando no una revolución colectiva, al estilo comunista, sino la transformación individual, necesariamente anterior a la transformación social, si han de florecer la caridad y la justicia entre los hombres — las dos ligaduras precisas y apretadas que impone en su reinado.

El Reino de los contrastes.

TEODORO TONI RUIZ.

## SE VIVE SIN PENSAR, PORQUE

### SOLO SE PIENSA EN VIVIR

JACINTO BENAVENTE

#### Tema IV

Habiendo llegado ya al convencimiento de la existencia divina y de su inconcebible superioridad sobre nosotros, que nos impide medir el alcance de su obra, forzoso es suponer que el azar no existe y que todo obedece a una ley.

No nos creamos, pues, desamparados cuando la adversidad nos visite; ¡es por algo! y hemos de afrontarla y resistirla con la hombría del hombre consciente.

Los irracionales están dotados de instinto y por eso les está vedado el pensar y el evolucionar. Se limitan, a modo de máquinas, a obedecer los impulsos del instinto que es su fuerza motriz y, por consiguiente, son irresponsables por ser inconscientes.

Pero ¡ah! nosotros estamos dotados de inteligencia. Nosotros, aunque muy poquito, pensamos y, como consecuencia, somos conscientes y, como tales, somos también responsables.

Pero, ¿cómo hablar de responsabilidad si hemos dicho que todo obedece a una ley y que el azar no existe, lo cual parece dar a entender que todo está previsto y “escrito” a priori?

Desde luego, hemos de confesar que compartimos la creencia de que, en lo fundamental, todo está previsto y dispuesto de antemano por la Divinidad, pero no, en lo accesorio, ya que esto corresponde a nuestro libre albedrío, y de ello nace la responsabilidad.

Pero, para mayor claridad, veamos qué es lo que entendemos por fundamental y qué, por accesorio.

Fundamental, es lo básico y, en lo humano, lo básico es lo ajeno a nuestra voluntad. Veamos, por ejemplo, que unos nacen vigorosos, otros enclenques; unos están dotados de talento, otros carecen de él; unos tienen marcada tendencia al bien, otros al mal, etc. etc. ya que, el carácter, el organismo y las circunstancias, todo es ajeno a nuestra voluntad, pero es básico, ya que dichos factores son la plataforma en la cual vivimos, en la cual luchamos.

Accesorio es aquello que hacemos “en la plataforma” o sea, nuestra conducta.

El libre albedrío se compone, pues, de nues-

tra conducta y, ésta, es siempre obra propia obra nuestra, porque, tanto el poderoso como el esclavo, desarrollan una conducta y de la cual habrán de rendir cuentas

Pero para tratar de la depuración y fruto de nuestra conducta, hemos de partir de la base de la supervivencia del alma. Si allende la tumba no hubiera nada, no sería posible cosechar el fruto bueno o malo de nuestra conducta.

Veamos, pues, si en el próximo número logramos infiltrar esta otra verdad fundamental de la inmortalidad del alma.

*Ramón Ballester.*

Santa Isabel, noviembre de 1939.

## FARGAS AGUA MINERAL NATURAL

### El retorno a San Francisco Javier

Un noble misionero salesiano, el R. P. Escursell, párroco de Tokio, nos ha traído a España una noticia de volumen excepcional y trascendencia histórica. El catolicismo ha sido declarado en el Japón religión oficial del Imperio, al lado del sintoísmo del Mikado. Y esto ha sido fruto lógico y natural—según nos dice—de la gloriosa epopeya española, pues que el motivo que ha impulsado al Imperio para hacer tal declaración no es otro que el asombro ante el poder que el catolicismo tiene para enfebrece de heroísmo a todo un pueblo.

Japón, país de heroicas leyendas, se ha sentido arrebatado, sorprendido y admirado por el heroísmo de España. Y ha sabido ver—más despierto y sutil que muchos torpes y romos países europeos—que la raíz y la razón de nuestra lucha era una raíz y una razón religiosa. Que lo que se defendía en nuestra Patria a punta de bayoneta no era una forma política, ni una estructura social, ni un privilegio económico, sino una fe y una moral, es decir, un espíritu, una religión: el catolicismo.

La sangre de los mártires vuelve a ser semilla de fieles. Y la que hace unos siglos sembró en el lejano Oriente la divina impaciencia arrebatada de San Francisco Javier florece y cuaja hoy en esta cosecha pródiga e inesperada, cuya granazón se debe a este alto ejemplo de espiritualidad que—según frase de Pío XII—ha dado España al mundo.

Grecia alzó junto a sus aras paganas un sencillo y puro altar al Dios desconocido. Japón—Grecia y Roma del amarillo mundo—hace más todavía. Junto a sus “miyas” templos del Estado—levanta templos al Dios de los Ejércitos de España. Por algo su religión, el sintoísmo, quiere decir, en su acepción primitiva, “camino de los dioses”. Camino de los dioses iban los heroicos japoneses y ya vislumbran que hay un solo y verdadero Dios que llama a los hombres por caminos irsospechados.

“A Dios por la belleza”, era el lema de San Agustín, “A Dios por el estudio”, fué el tema predilecto de nuestro dramaturgo teólogo don Pedro Calderón “A Dios por el Imperio” es la divisa de la nueva España.

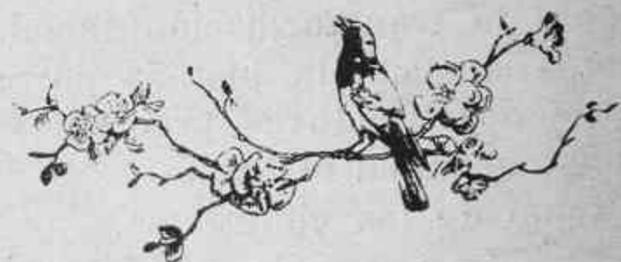
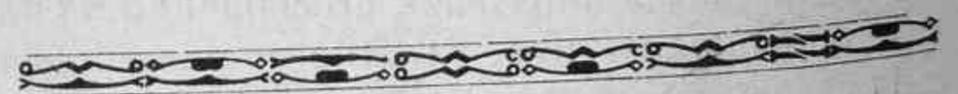
“A Dios por el heroísmo”, parece ser el camino que Dios señala al Japón.

Y para España será uno de sus mejores timbres de gloria el haber abierto con su epopeya ese camino, cuyo término es quizá una de las más trascendentales revoluciones que haya podido sufrir el mundo. Abierto está en el Oriente el porvenir del catolicismo.

¿Quién puede ni sospechar siquiera lo que habrá de ser el día que promete esta aurora excepcional?



**Aviso:** Se ruega a nuestros Suscriptores que al cambiar de domicilio o ir a la Península avisen a la Administración de la Revista, su dirección.



## Palabras de Mussolini

### La Iglesia y el Estado

He aquí un fragmento de un artículo de Mussolini titulado "La Iglesia y el Estado".

Enseñanos la historia de la civilización occidental, en sus distintas épocas, desde el Romano Imperio hasta la Era Moderna, desde Diocleciano hasta Bismarck, que en todas las luchas sostenidas por el Estado contra la Religión, aquél salió siempre malparado. La lucha contra la Religión es la lucha contra lo incomprensible, contra lo que no logramos alcanzar; es la pugna contra el espíritu en su forma más íntima y profunda; hartó probado está que las armas del Estado—aún las más mortíferas—nada han podido en sus combates sucesivos contra la Iglesia, que siempre resultó victoriosa.

Un Estado vencerá únicamente en un conflicto con otro Estado. Puede luego concluir su victoria forzando un cambio de régimen, por ejemplo una cesión territorial, el pago de una indemnización, el desarme del ejército contrario o un sistema político determinado o un pacto económico. Cuando la lucha es con otro Estado, el enemigo es un ser material, real, que puede ser cogido, azotado, mutilado, transformado; pero cuando es contra la Religión, el blanco es invisible, basta con la resistencia pasiva de los sacerdotes y de los creyentes para que todos los esfuerzos del Estado resulten ineficaces.

Bismarck, en el VIII aniversario de su Kulturkampf—determinado por la proclamación del dogma de la infalibilidad del Papa en materia religiosa—, ordenó el arresto de un sin número de obispos, el cierre de centenares de iglesias, la disolución de todas las organizaciones católicas y hasta la incautación de sus fondos. Fué el comienzo de una campaña furiosa contra las ideas romanas, bajo el lema "Loss von Rom". El resultado de esta persecución fué aumentar a ciento el número de los diputados católicos del Reichstag y hacer una de las figuras más populares del mundo a Windhorst, que aprobaba la resistencia moral de los católicos alemanes. Por fin, Bismarck, el fundador del Imperio Germano, capituló ante León XIII, pidiéndole actuase como árbitro de una controversia internacional y escribiéndole una carta que

empezaba con la palabra "Señor".

Igualmente desafortunada fué la política de Napoleón I, con relación a la Iglesia. Uno de los errores más graves del gran corso fué el haber deseado "brutalizar" a dos Papas y al Vaticano. Para un supersticioso como Napoleón, fué motivo de reflexión el que su primera derrota de Assling ocurriese a raíz del arresto de Pío VII.

---

## Quando sirva un Whisky hágalo con Firgas y se lo agradecerán mejor.

---

### Notas sueltas

#### Barcos y Aviones

Las estadísticas de material bélico tienen un simple valor de curiosidad. Como es lógico, cada país guarda sus datos con el mayor cuidado. Esta de barcos y aviones que sigue es la última que llega a nuestras manos y acaso tenga un valor de exactitud aproximada. Véase:

Francia: 11 acorazados, 4 porta-aviones, 21 cruceros, 86 contratorpederos y 98 submarinos.

Inglaterra: 22 acorazados, 14 porta-aviones, 83 cruceros, 200 contratorpederos y 78 submarinos.

#### *Fuerzas navales:*

Alemania: 10 acorazados, 2 porta-aviones, 15 cruceros, 48 contratorpederos y 71 submarinos.

#### *Fuerzas aéreas:*

Francia 2.500 aviones; Inglaterra: 1.750; Polonia—al empezar la guerra—1.200; Alemania: 4.600.

Aunque las cifras sean exactas, falta un dato decisivo el que ha ganado nuestra guerra y ha ido moviendo, sobre el engranaje de los siglos, la rueda de la Historia: «el hombre» y su corazón...

---

## Mapas de la Isla y del Continente a 5 ptas. uno

---

## El descubrimiento de yacimientos de oro

**CACERES.**—En las afueras del pueblo de Robledillo de Gata se ha descubierto un importantísimo yacimiento de oro. El Jefe provincial del Movimiento ha dado cuenta del hallazgo a S. E. el Jefe del Estado, que ha puesto especial interés en facilitar la labor que amplíe los trabajos iniciados, y ha concedido una subvención.

Hoy se han expuesto al público cuatro montones de pepitas. El oro sale casi en toda su pureza y es de excelente calidad. El Generalísimo ha dispuesto la protección del Estado y el envío de una personalidad al lugar donde se ha descubierto tan importante yacimiento. (Faro.)

Se conocen algunos nuevos detalles relacionados con el hallazgo de pepitas de oro y demostrativos de la importancia del descubrimiento. De los primeros análisis efectuados resulta que se trata de oro puro. El filón tiene una sola longitud de varios kilómetros, en lo que ahora se conoce, con un espesor de uno a tres metros. El oro sale, como es frecuente en estado nativo, trabado con cuarzo, cuarcita, pirita, pizarra y otros minerales. Todos los trabajos realizados hasta ahora hacen suponer y esperar una producción extraordinaria que, indudablemente, justificarán la explotación. La importancia del descubrimiento aumenta con la probabilidad acentuada de que también se encontrará telurio y platino.

El hallazgo de oro, en esta provincia, tenía tradicionalmente aires de leyenda. Se sabía que a duras penas, de las aguas de un regato, se podía encontrar alguna pepita de oro. Uno cuenta ahora, que hace algún tiempo, en pleno dominio marxista, su madre, que lavaba en un arroyo, encontró una pepita. Lavó más arena y encontró más. Siguieron buscando y encontraron más pepitas; pero no quisieron decir nada por no poner el descubrimiento a favor de las herdas marxistas. Pasados los meses, nuevamente el agua del arroyo vuelve a transportar oro, en pepitas. El capitán Luna dirige la búsqueda y sigue el arroyo, aguas arriba, hasta que en un sitio por donde el arroyo mordía más el barranco se advirtieron algunas pepitas. Apartaron al agua, se lim-

piaron las márgenes y al instante comenzaron a brillar las partículas de valioso metal. Ahora se realizan los convenientes análisis, que vienen dando resultados magníficos.—Cifra.



## NOTICIAS DE LA COLONIA DE SANTA ISABEL

### Nuestra Enhorabuena

El día 29, festividad de Cristo—Rey, nuestro Excmo. Prelado confirió la Orden del Diaconado, a tres seminaristas indígenas, Salvador Ndongo, Lucas Sichula y Vicente Bernikón; un público numeroso presenció el sagrado acto; y al salir de la Catedral los agraciados fueron objeto de una cariñosa demostración de cristiana simpatía por parte de la numerosa concurrencia indígena que tuvo la satisfacción de asistir al Pontifical del Día.

Nuestra enhorabuena y que el espíritu eclesiástico informe todos los días los actos de su vida, sirviendo con su ministerio al fomento del sentimiento cristiano de sus paisanos.

### El Día de los Caídos

La conmemoración oficial del Día de los Caídos, está señalada para el 29 de Octubre de cada año; por coincidir con la Fiesta de Cristo—Rey y no permitirlo el Rito, se trasladó el solemne funeral para el día 30, que fué presidido por nuestras Autoridades, asistiendo las fuerzas de la Plaza en formación así como Falange y numeroso público.

Esto no obstante, el día anterior, ante la puerta de la Catedral se cantó un solemne responso, se encendió el fuego sagrado y se hizo la guardia por Falange durante todo el día. «Ebano» dedicó un número extraordinario a los Caídos avalorado con prestigiosas y muy bien cortadas plumas.

Emocionante recuerdo el que la Patria dedica a sus buenos hijos caídos en la lucha contra el marxismo; y que constituye por lo ferviente de las oraciones y por el sentimiento de fe que lo acompaña el verdadero homenaje a nuestros muertos.

### En Agradecimiento

Como reconocimiento al favor recibido de la divina Providencia; uno de los pasajeros del Escolano, ha encargado para el día 8 de los corrientes, la celebración de una Misa solemne de acción de gracias, que tendrá lugar

en la Sta. Iglesia Catedral a las 7 y media.

Todos recordarán muy bien por nuestra información el accidente ocurrido al vapor correo Escolano frente a Freetown, accidente que bien pudiera haber contenido las circunstancias de una verdadera catástrofe, y que mucho más se ha apreciado al examinar las consecuencias del choque, una vez entre nosotros el correo.

Nosotros que no creemos en la casualidad como no creemos en los hados, ni en el número TRECE, somos por el contrario eminentemente providencialistas, alabamos muy mucho la idea del ilustre pasajero de Escolano, quien a su buen criterio humano, ha añadido un alto sentimiento de cristiano práctico.

Esperamos que cuantos fueron agraciados por el favor y sus amistades, harán honor a la cristiana iniciativa de nuestro colonial.

**Sueltas**

- Se ha creado la cartilla familiar para el racionamiento de carne en Santa Isabel. Era una necesidad.

- La falta de envases es la causa de que escasee en la Colonia la gasolina. Los detentadores de ellos serán castigados con multas de 10 a 50 pesetas por bidón ocultado.

- Por orden de la Compañía propietaria salió de este puerto el alemán «Pionier» el día 30 de octubre.

- Fué nota muy simpática y educativa la que dieron los niños y niñas de todas las escuelas al desfilas ante la Cruz de los Caídos depositando al pie de ellas sus ramos de flores.

- Las coronas que se ofrecieron a la Cruz de los Caídos han sido luego repartidas y depositadas por Falange sobre la tumba de algunos caídos en la Colonia.

- Han sido muchos los que el día 2 visitaron el camposanto depositando flores sobre el sepulcro de sus allegados o amigos. Bien están las flores si van acompañadas de la oración que es la más útil y olorosa de ellas.

**MOVIMIENTO MIGRATORIO**

PAISES	ENTRADAS	SALIDAS
Calabar . . . . .	292	248
Contnente . . . . .	69	160
Victoria . . . . .	15	3
	<u>376</u>	<u>411</u>

Santa Isabel, 2 de Noviembre de 1939.

**Observatorio Meteorológico del Servicio Agronómico en Santa Isabel de Fernando Poo**

Parte correspondiente a la semana desde las 8 horas del lunes 23 a las 8 horas del lunes 30 de Octubre de 1939.

Temperatura media 24°

„ máxima 29° a las 11 hs. del domingo

„ mínima 31° a las 3 „ „ „

Presión barométrica media 767 mm.

Humedad relativa media 78%

Velocidad media del viento 1'42 Kgs. Mts./sdo.

Presión media del viento 0,2 Kgs./m<sup>2</sup>

Vientos dominantes: los del tercer y cuarto cuadrante

Lluvia 55 mm.

Desde las 3.15 a las 5.30 horas del lunes 30, se ha registrado un tornado, con dirección S. E. Durante él, el viento ha alcanzado una velocidad media de 6 mts./segundo; una presión máxima de 5 Kgs./m<sup>2</sup> y se han precipitado 35 mm. de lluvia.

Santa Isabel, 30 de Octubre de 1939.

AÑO DE LA VICTORIA.



- Para disminuir el número de parados que se aumentó a consecuencia de la desmovilización se van a importar en gran escala materias primas y material de construcción.

- Se habla del establecimiento de un nuevo Concordato entre España y la Santa Sede para estabilizar las buenas relaciones entre la Iglesia y el Estado.

- En Burgos se ha inaugurado solemne

mente un monumento al aviador alemán de la Legión Cóndor Fritz Goetz, caído en España.

—El gobierno del Caudillo trata de reparar la injusticia cometida por la República contra el clero secular español al suprimirle el presupuesto. Parece que el presupuesto del Culto y Clero será de 65 millones como era el último de la Monarquía.

—En Tortosa se ha recogido una cosecha de 4 millones de quintales métricos de aceite: durante la dominación roja fué de millón y medio.

—El 30, según estaba anunciado, se celebró el tercer aniversario de la fundación de «Auxilio Social» con la primera comunión de 4.000 niños en la Iglesia de S. Francisco el Grande de Madrid con asistencia del Gobierno, autoridades civiles y militares y las jerarquías del Movimiento. Luego fueron obsequiados los niños con suculento desayuno de chocolate con leche, churros, bizcochos y ensaimadas. Alegría y satisfacción.

—Llegó a Cádiz un buque con profesores y alumnos de la Universidad de Harvard que

pretenden regresar a América siguiendo el mismo camino que siguió Colón al descubrirla. Claro que no emplearán tanto tiempo como el Navegante en la travesía.

—Con las solemnidades acostumbradas se ha celebrado en toda España la fiesta de los Caídos.

—Ha sido nombrado Vicepresidente de la Junta política de Falange D. Rafael Sánchez Mazas, siendo confirmado Secretario, el General Muñoz Grande.

—La Delegada Nacional de «Auxilio Social» Mercedes Sanz Bachiller pronunció un bello discurso—programa de lo que ha sido y será «Auxilio Social» para la protección de las madres y de los niños evitando con ello que haya españoles débiles por su ignorancia, o por enfermedades o por razones económicas sin descuidar el pan espiritual del Evangelio y de la Eucaristía.

—Con gran solemnidad han regresado al Colegio de Oña (Burgos) los Padres Jesuitas que habían sido expulsados de él por la inculta República.

Impr. de los Misioneros 1939



Vista lateral del Cuartel de Falange Española en Santa Isabel



# FIRGAS

AGUA

MINERAL

NATURAL

## ANÁLISIS QUÍMICO

CATIONES

Sodio . . . . .	0.103
Potasio . . . . .	0.0041
Calcio . . . . .	0.56
Magnesio . . . . .	0.0292
Hierro . . . . .	0.0039
Aluminio . . . . .	0.0007

ANIONES

Carbónico . . . . .	0.594
Nítrico . . . . .	0.012
Sulfúrico . . . . .	0.076
Cloro . . . . .	0.0315
Silicio . . . . .	0.140

Anhidrido carbónico libre . . . . .	1584
Residuo fijo a 110.º . . . . .	0512
Residuo por calcinación al rojo . . . . .	0439

## INDICACIONES TERAPEUTICAS

Aguas naturales bicarbonatadas sódicas indicadas en todos los procesos dependientes de trastornos de la nutrición: dispepsia, gota, diabetes, obesidad, afecciones calculeosas, escrofulosis, etc. facilitan grandemente la digestión.

Con el visto bueno de la Dirección General de Sanidad.

## INSUPERABLES AGUAS DE MESA

Declaradas de utilidad por R. O. de 29 de Enero de 1928.

# FIRGAS

# GRAN CANARIA

JOSÉ LÓPEZ SÁNCHEZ

en Basuala de Fernando Poo

Con fincas de cacao y café

Y PRODUCTOS INDÍGENAS.

Nuez moseada, BITAKOLA y Pimienta.



FERNANDO CUSCÓ Agente Colegiado.

Se ofrece para la exportación e importación de productos Coloniales y géneros de la Industria Catalana.

Calle Muntaner 190. Barcelona

# EL IRIS DE PAZ

REVISTA QUINCENAL — ILUSTRADA Y AMENA

10 PESETAS AL AÑO

Dirección: Galileo, 5 — Madrid.

**AGRICULTOR,  
COMERCIANTE,  
INDUSTRIAL,**

¿Quieres ver remunerados  
tus trabajos?  
Anúnciate en este Semanario  
y lo lograrás con creces.

¿Quiere conservar su salud?  
¿y ahorrar quinina?

acuda al  
**BAR RESTAURANT "AFRICA"**  
Platos clásicos y exquisitos.  
en el local Bank Britis.

**HOY MISMO**

Compre Vd. un  
**BROKEN ENGLISH**

*Y podrá entenderse con muchos  
indígenas, nacionales y extranjeros.*

*Precio fijo: 5 Ptas. ejemplar.*

*En todas las Misiones.*

**HAGA UNA COMIDA SABROSA**

*Coma bien. Levante ese ánimo decaído  
¿No tiene apetito? Recóbrelo; comerá bien  
deliciosa y abundantemente si entre bocado  
y bocado toma unos cuantos sorbos de  
AGUA FIRGAS. Estimulante, digestiva y  
el mejor condimento para hacer de una ma-  
la comida un exquisito manjar.... No hay  
comida mala con "FIRGAS" Agua Mi-  
neral Natural.*

*Unico distribuidor: Juan Rodriguez Pérez.  
Calle General Franco, Sta. Isabel.  
Teléfono N.º 5*

# PANIFICADORA S. HONORATO

DE

MIGUEL SERRA PARERA

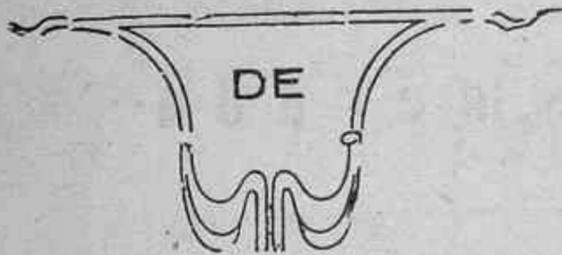
PAN ESPECIAL PARA FINCAS

CALIENTE a las 6 y a las 10 de la mañana y a las 5 de la tarde

SANTA ISABEL—Teléfono Número 18.

REPARTO A DOMICILIO

## FINCA SAMPAKA



Doña Antoñita Llorens



Fernando Poo

## Carnicería Española

DEL

POTRERO PROPIEDAD

DE LA

Cí.a COLONIAL DE AFRICA

EXPENDIDA POR LOS

Herederos de D. JOSÉ ROSADO

SANTA ISABEL

J  
A  
B  
O  
N



J  
A  
B  
O  
N

DEPOSITOS:

San Carlos

BATA

RIO BENITO

KOGO

Las Palmas

SALVADOR SENDRÓS

WOERMANN y Cía.

Pérez y Cía.

**PIZARRAS PARA SECADEROS DE CACAO Y CAFÉ**

**Hijos de Juan M. Sarasola. ISASONDO (Guipúzcoa)-ESPAÑA**

UNICO REPRESENTANTE PARA TODA LA GUINEA

**CASA AMILIVIA**

Precios sin competencia-La mejor pizarra en escuadria y labrada.  
Ventas directas

—CONSULTAR PRECIOS—

**VEIGA Y AVENDAÑO, S. A.**

**Fabricación Esmerada**

DE

**ACEITE DE PALMA NEUTRO**

*Dirección:* BOKOKO (Fernando Poo.)

**BAR-FONDA**

DE

**ANASTASIO REDON**

Situado en el mejor lugar de la bahía de San Carlos.

Habitaciones individuales y para matrimonios, con agua corriente y luz eléctrica en todos los cuartos.

El total de habitaciones disponibles son doce.

Precios los más económicos, dadas las actuales circunstancias.

**TALLERES--ASENSIO**

*Despachos, Comedores,*

*Salones, Dormitorios,*

*Puertas, Ventanas, Casas,*

*Carrocerías Desmontables,*

*Morera . . . . Morera . . . . Morera*

# THE AMBAS BAY TRADING COMPANY

LIMITED

Casa fundada en 1888

## FERNANDO POO

Santa Isabel - San Carlos

---

EXPORTADORES DE PRODUCTOS DEL  
PAÍS E IMPORTADORES DE TODA CLASE  
DE ARTÍCULOS NACIONALES Y EXTRANJEROS.

---

Representantes con existencias de Gasolina, Petróleo y  
Lubrificantes de las acreditadas marcas propiedad de la

### VACUUM OIL COMPANY

---

FORD.

PETTER.

BURMA CANDLE C.<sup>o</sup>

GENERAL MOTORS.

ELECTRO/LUX

PHILIPS.

GRAMOPHONE C.<sup>o</sup>

(INGLATERRA)

Coches y camiones 8 cilindros

Motores fijos y de marina.

Velas.

Frigidaires ELECTRICAS

Refrigeradores (NEVERAS)

funcionando con petróleo.

Aparatos de RADIO.

Aparatos de RADIO, GRAMOLAS,

Discos LA VOZ DE SU AMO.

---

CONSIGNATARIOS DE LOS VAPORES DE LA  
AMERICAN WEST AFRICAN LINE  
BARBER STEAMSHIP LINES INC.

---

AGENTES GENERALES PARA FERNANDO POO Y GUINEA ESPAÑOLA  
DE LA UNION MARINE ASSURANCE COMPANY  
(SEGUROS MARITIMOS)

REPRESENTACION EN BARCELONA  
AFRICA & EASTERN (SPAIN) LTD. VALENCIA 231.

Filial de la «THE UNITED AFRICA COMPANY LTD». con casa  
propia en los principales mercados mundiales.

**RAFAEL MUR GUERRA**

SUCESOR DE

**JOSE PUIG MAYOL**

DROGUERIA EN GENERAL

—PINTURAS—

**LOZA SANITARIA**

Santa Isabel, A PARTADO 27

TELEFONOS 15 y 80

**Fábrica de hilados de algodón**

y

**tejidos de lino y algodón en**

**CAPELLADES**

**GUASCH HNOS.**

ESPECIALIDAD EN

**Pañolería de bolsillo y lienzos**

**Alta San Pedro, 72 y 74.**

Teléfono, 833. S—P.

Dirección Telegráfica: "CADES"

BARCELONA.

**SANTOS Y PINTO LTDA.**

SANTA ISABEL - BASUPÚ

**CARNICERIA-FABRICA DE HIELO**

COMERCIO EN GENERAL

## Hija de Sebastián Torres

EXPORTACIÓN E IMPORTACIÓN  
PROPIETARIA DE  
LA HACIENDA

### La Barcelonesa

Situada en el mejor sitio de la Bahía  
de San Carlos (FERNANDO POO)  
CAFÉ, CACAO Y OTROS PRODUCTOS  
COLONIALES

Rech, 49.—Teléfono 2065—A  
Paseo San Gervasio —42—Tel. 6072—G  
—BARCELONA—

## MAXIMILIANO C. JONES

SANTA ISABEL-SAN CARLOS  
FERNANDO POO

Importador de artículos nacionales y  
extranjeros

Exportador de frutos del País y Comi-  
siones

Una de las Casas más antiguas y  
acreditadas de la Isla fernandina.

## MANUAL DEL AGRICULTOR EN FERNANDO POO

POR JOAQUÍN RODRÍGUEZ BARRERA

"EL CACAO" "EL BANANO" "EL CAFETO"

Se venden a (6 pesetas tomo)

En Santa Isabel: Factoría, Alfonso Casajuana.

En Barcelona: Librería Litúrgica, calle Clarís 15

## "CIUDAD DE SEVILLA"

SURTIDO EXTENSO EN TODOS LOS ARTICULOS

LA CASA QUE VENDE MAS BARATO

Especialidad: Vinos y Coñacs de González Byass.

JOSE BAEZA VAZQUEZ.-

SANTA ISABEL  
(Fernando Poo)

## CAIFER, S. A.

CÍA. AGRICOLA INDUSTRIAL DE FDO. POO

CAFE-BANANAS-CACAO

FINCAS PROPIAS EN

BANAPA-BASILE-BANTABARE-DUMANDUY

SAN SEBASTIAN: Hernani 31

SANTA ISABEL Apartado, 81

S E M A N A L M E N T E

Servicio rápido para Europa. Barcos fruteros de lujo. En 9 días a LAS PALMAS.

CONSIGNATARIOS: CAIFER S. A.

Santa Isabel de Fernando Poo.

# DOMEQ

FRANQUEO CONCERTADO

LA MARCA MUNDIAL DESDE 1730

JEREZ Y COÑAC

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS

FACTORIAS DE LA COLONIA

